



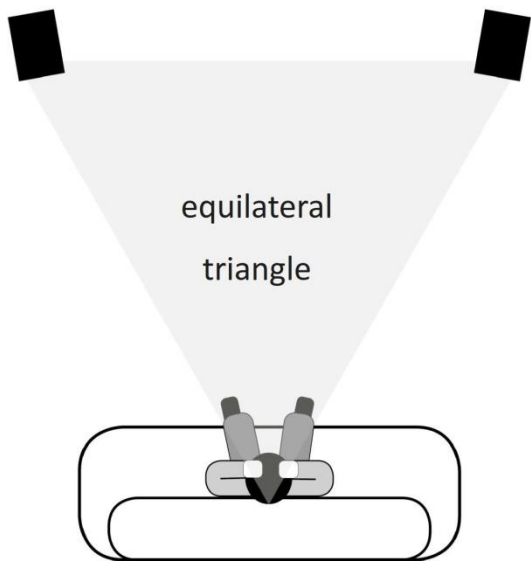
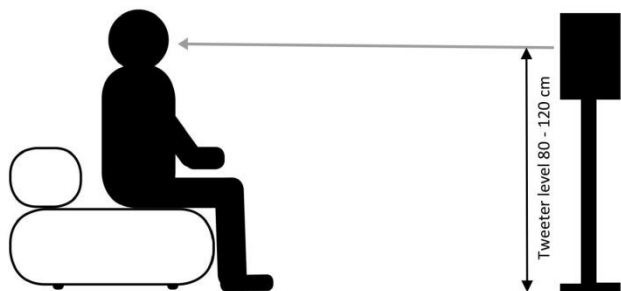
Pro-Ject
AUDIO SYSTEMS

Pro-Ject Speaker Box 5S2

Instruction manual
Betriebsanleitung
Mode d'emploi
Instruktionsvejledning
Manual de instrucciones
Manuale d'istruzioni
Gebruiksaanwijzing

Designed, developed &
manufactured in Europe

Content	2
Instruction manual	3 - 6
Betriebsanleitung	7
Mode d'emploi	8
Instruktionsvejledning	9
Manual de instrucciones	10
Manuale d'istruzioni	11
Gebruiksaanwijzing	12



Dear music lover,

You have just purchased one of the best domestic hi-fi loudspeakers available and we hope you will enjoy the music they reproduce for many years to come. Before connecting your loudspeakers and to achieve maximum performance and reliability you should study these instructions for use carefully.

Safety instructions

Avoid spilling liquids on speaker, connection terminal or speaker cable. Never place any item containing liquid such as a flower vase on or near the device. Never place any naked flame sources, such as lighted candles on or near the speakers. The product shall not be used in damp or wet locations, next to a bathtub, sink, swimming pool or any other similar conditions.

Loudspeaker positioning

Ideally both loudspeakers should be positioned at same level (tweeter in about ear level) and in same distance from the listener, at least 50 cm from a rear wall, 1 meter from a side wall and ideally forming an equilateral triangle – see page 3 of this manual. If loudspeakers are placed too close to each other or too far apart, stereo images will not be fully developed. The listeners distance from the loudspeakers should be at least equal to and preferably greater than the distance between the loudspeakers. Tests should be made with both speech recordings and music before deciding upon final locations.

Bookshelf speakers not only can be placed on bookshelves, whenever possible special speaker stands may give better results, also dedicated table stands can be used or placement on a wall. Special absorbers will help to prevent vibration transmission to surfaces. Pro-Ject Audio Systems offers Speaker stands (SB Stand 70), table stands (Speaker desktop stands), Wall brackets (Speaker Box wall bracket) and vibration absorbers (Damp it).

<http://www.box-designs.com/main.php?list=speakers&cat=speakers&lang=en>

Amplifier capacity - power handling

Your loudspeaker system will operate satisfactorily with any good amplifier designed for use with an 4-8 Ohm impedance load. Although loudspeakers are designed to handle high power loadings, you must remember that any loudspeaker that is abused with excessive use of volume, tone controls and graphic equalizers is likely to cause damage to the drive-units. Be careful especially with small amplifiers constantly driven on high power levels, as these may be liable to go into „clipping mode" and distort the signal causing possible damage. If you hear a distorted signal through the loudspeakers you must reduce the power level.

Connecting to your amplifier

We strongly recommend the use of high quality speaker cables, colour coded or grooved cables are recommended to assist checking polarity, your local dealer should be able to advise you on this point. Always switch OFF your amplifier before making any connections or adjustments to the system. Wire the right-hand channel cable so that the positive (RED) terminal of your loudspeaker is connected to the positive (RED) on your amplifier, and the negative (BLACK) terminal of your loudspeaker is connected to the negative (BLACK) terminal on your amplifier. Repeat the instructions for the left-hand channel. Do NOT connect more than one loudspeaker to one terminal on your amplifier.

Please set the volume level to minimum before switching on the amplifier!

Phasing

Providing that you have followed the connecting instruction correctly the loudspeakers should be in phase and provide solid stereo images. If however, you have any doubt as to the phasing of the loudspeakers, try reversing the connections (RED & BLACK) to ONE of the loudspeakers, and play a recording which has plenty of deep bass operating both loudspeakers simultaneously with the stereo amplifier switched to „mono". The correct polarity is indicated by firm full bass, when incorrect, the bass will be noticeably much weaker.

Service

No routine attention is required to the working parts of the loudspeakers and being very reliable loudspeakers rarely require service. Any service problems should in the first instance be referred to your dealer.

Betriebsanleitung

Wir danken Ihnen, dass Sie Pro-Ject Box Design Lautsprecherboxen gekauft haben. Wir sind sicher, dass Sie diese Lautsprecherboxen viele Jahre genießen werden. Die folgenden Anweisungen sollen Ihnen helfen, den höchsten Genuss Ihrer Boxen zu sichern.

Belastbarkeit

Ihre Lautsprecherboxen können Sie an jedem guten Verstärker mit 4 oder 8 Ohm Anschluss betreiben. Sie sollten wissen, dass Verstärker mit kleiner Wattleistung, die ständig mit voller Leistung betrieben werden, eher Schaden an den Lautsprechern verursachen als Verstärker, die eine hohe Wattleistung haben. Der Grund ist, dass kleine Verstärker, die an ihrer Leistungsgrenze betrieben werden, möglicherweise ihren »Clipping«-Bereich erreichen und so verzerrte Signale an die Lautsprecher weiterleiten. Es kann dabei zu einer Zerstörung der Lautsprecher kommen.

Wenn Sie ein verzerrtes Signal aus Ihren Lautsprechern hören, sollten Sie sofort die Lautstärke »Volume« niedriger stellen.

Kabel & Anschluss

Schalten Sie bitte den Verstärker aus, bevor Sie die Kabel verbinden. Verbinden Sie den rechten Kanal so, dass der rote Anschluss am Lautsprecher mit dem roten Verstärker-Anschluss verbunden wird. Dann verbinden Sie den schwarzen Anschluss am Lautsprecher mit dem schwarzen Anschluss am Verstärker. Für den linken Kanal wiederholen Sie den Vorgang, wie oben beschrieben. Verbinden Sie nicht mehr als eine Lautsprecherbox mit einem Kanal des Verstärkers.

Aufstellung

Am besten platzieren Sie die Lautsprecherboxen mindestens 50 cm vor der Wand, 1 Meter von der Seitenwand entfernt und soauseinander, dass ein gleichschenkeliges Stereodreieck entsteht. Wenn die Lautsprecher zu nahe oder zu weit auseinander sind, dann wird das Stereobild nicht vollständig entwickelt. Der Abstand vom Zuhörer bis zu den Lautsprecherboxen soll mindestens so groß sein wie der Abstand zwischen den Boxen, und am besten größer. Bevor Sie die endgültige Platzierung festlegen, sollten Sie Tests durchführen, sowohl basiert auf Musik als auch auf Sprache.

Kundendienst

Bei Lautsprechern ist keine regelmäßige Inspektion der beweglichen Teile erforderlich. Im seltenen Fall eines Defekts kontaktieren Sie ihren Händler oder einen autorisierten Servicebetrieb.

Mode d'emploi

Avant tout, permettez nous de vous remercier d'avoir acheté des enceintes . Vous venez d'acquérir l'une des meilleures enceintes hi-fi et nous espérons que vous jouerez du son qu'elles offrent pendant de nombreuses années. Le mode d'emploi suivant vous permettra d'obtenir toute la satisfaction musicale que vous attendez des enceintes . Avant de procéder à l'installation et au branchement, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice.

Compatibilité de l'amplificateur/puissance d'utilisation

Vous pouvez relier vos enceintes à tout amplificateur de bonne qualité d'une puissance de 4 à 8 Ohms. Vous devez savoir que des amplificateurs de faible puissance continuellement soumis à un volume élevé peuvent endommager les enceintes, plus que des amplificateurs ayant une puissance trop élevée. En effet, les petits amplificateurs utilisés de manière irraisonnable peuvent au niveau de l'écrêtage causer des dommages irréparables.C'est pourquoi Si vous entendez un signal dans le haut-parleur, vous devez réduire la puissance.

Le branchement

Avant de procéder au branchement des tables, assurez-vous que l'amplificateur est éteint. Branchez le côté droit de façon à ce que la borne d'entrée rouge de l'enceinte soit reliée à la borne rouge de l'amplificateur. Ensuite reliez la borne d'entrée noire de l'enceinte à la borne noire de l'amplificateur. Renouvelez la même opération pour le côté gauche. Ne branchez en aucun cas plus d'une enceinte sur chaque borne de l'amplificateur.

Le positionnement

Nous vous recommandons de placer les enceintes à une distance de 50 cm du mur de fond, à un mètre du mur de côté. Un espacement entre les deux enceintes d'au moins deux mètres est nécessaire pour une bonne acoustique. La distance entre les deux enceintes et la distance entre les enceintes et l'utilisateur est très importante, Si les enceintes sont trop près ou trop loin l'une de l'autre, on ne peut obtenir un bon effet stéréo. Dans un salon, un espacement de 2 à 4 mètres donne en général un résultat satisfaisant. La distance entre l'utilisateur et les enceintes doit au moins être aussi grande que celle entre les deux enceintes et si possible plus grande. Avant de décider de leur emplacement définitif, vous devriez effectuer des tests autant au niveau d'écoute de la musique que des paroles pouvant accompagner cette musique.

Le service Après-Vente

Les pièces composant les enceintes ne requièrent aucune inspection régulière. Ce n'est que dans de très rares cas qu'il est nécessaire de prendre contact avec le service Après-Vente. Si toutefois cela se produisait, contactez votre revendeur.

Instruktionsvejledning

Vi vil gerne takke Dem for Deres køb af højttalere. De har netop købt nogle af de bedste højttalere på markedet til privat brug og vi håber, at De vil få glæde af højttalerne i mange år fremover. Det efterfølgende er udfærdiget for at hjælpe Dem til en større musikalsk tilfredsstillelse gennem Deres højttalere. Inden De tilslutter Deres højttalere anbefaler vi, at De læser denne manual grundigt. Deres højttalere vil virke tilfredsstillende med enhver god forstærker udviklet til brug ved 4-8 Ohms belastning. Selv om højttalere er udviklet til at kunne klare store belastninger må De huske på at enhver højttaler, som bliver misbrugt ved overdrevent brug af volume kan skade højttalerenhederne. Hvis De hører et forvrænget signal fra Deres højttaler, reducer da straks lydstyrken.

Tilslutning til Deres forstærker

Vi anbefaler at De anvender høj kvalitets højttalerkabler. Deres lokale Radio/TV forhandler vil kunne hjælpe Dem med det rette valg af kabler. Husk altid at slukke Deres forstærker før de laver nogle tilslutninger eller rettelser til systemet. Forbind højre kanal ledning således at den positive (RØD) terminal på Deres højttaler er forbundet med den positive (RØD) terminal på Deres forstærker, og den negative (SORT) terminal på Deres højttaler er forbundet med den negative (SORT) terminal på Deres forstærker. Gentag disse instruktioner ved tilslutning af venstre kanal. (NB: De må ikke forbinde mere end en højttaler til hver terminal på Deres forstærker).

Korrekt fase

Såfremt De har tilsluttet højttalerne rigtig vil disse kunne levere et korrekt stereosignal. Hvis De er i tvivl om korrekt tilslutning, da ombyt RØD og SORT på en af højttalerne. De vil nu kunne høre en forskel i bassen. Ved forkert tilslutning vil højttalernes bas lyde svagere end ved korrekt tilslutning.

Højttalernes position

Den mest fordelagtige placering af Deres højttalere vil være mindst 50 cm fra bagmuren, 1 meter fra sidemuren og mindst 2 meter mellem hver højttaler. Afstanden mellem de 2 højttalere og afstanden mellem højttaleren og lytter er også meget vigtig. Afstanden til lytter og til højttalerne skal mindst være lige stor som afstanden mellem højttalerne og helst større. Før De beslutter placering, bør De lave en test baseret på både musik og på tale.

Service

Ingen regelmæssig eftersyn af bevægelige dele er nødvendig. Skulle dette mod forventning blive nødvendigt, kontakt da Deres forhandler.

Gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van luidsprekers. Het zijn werkelijk één van de beste hifi luidsprekers op de markt. De uitstekende geluidskwaliteit zal u dan ook jarenlang plezier bezorgen, Vooraleer over te gaan tot installatie en aansluiting, raden wij u aan nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Pas dan zult u een optimale geluidskwaliteit bekomen.

Compatibiliteit van de versterker/gebruikskracht

U kunt uw luidsprekers aansluiten op elke degelijke versterker van 4 tot 8 Ohm. Versterkers van mindere kwaliteit die onderbewig zijn aan een voortdurend hoog volume kunnen uw luidsprekers namelijk beschadigen, Kleine versterkers die op onverantwoorde wijze gebruikt worden, kunnen onherstelbare schade aanbrengen. Daarom moet u bij het horen van een-signaal in de luidsprekers, het geluid lager zetten.

Het aansluiten

Vooraleer u tot het aansluiten van de kabels overgast, let er dan op dat de versterker uistaat, Sluit do rechterzijde zodanig aan dat de rode ingangsklem van de luidspreker verbonden is met de rode ingangsklem van de versterker. Verbindt vervolgens de zwarte ingangsklem van de luidspreker met de zwarte ingangsklem van de versterker. Herhaal deze procedure ook voor de linkerzijde. Sluit in geen geval nooit méér dan 1 luidspreker aan op elke ingangsklem van de versterker.

Dienstnaverkoop

De onderdelen van de luidsprekers hebben geen regelmatige controle nodig. Enkel in zeldzame gevallen is het nodig om contact op te nemen met de dienst naverkoop. Indien dit geval zich voordoet, contacteer dan uw verkoper.

Manual de instrucciones

Queremos agradecerle su compra de altavoces . Acaba de comprar uno de los mejores altavoces en el mercado para uso domestico y esperamos que disfrute los altavoces durante muchos años en el futuro. Lo siguiente está extendido para ayudarle para una mayor satisfacción musical a través de sus altavoces. Antes de conectar sus altavoces recomendamos que lea este manual detenidamente. Sus altavoces funcionaran satisfactoriamente con cualquier buen amplificador desarrollado para el uso de 4-8 ohmios de carga. A pesar de que los altavoces están desarrollados para soportar cargas grandes debe acordarse de cualquier altavoz que es abusado con respecto a uso excesivo del volumen puede dañar los drivers de los altavoces. Si escucha una señal distorsionada debe reducir el volumen de inmediato.

Conexión de su amplificador

Le recomendamos que utilice cables de altavoces de alta calidad. Su distribuidor local de TV/Radia podrá asistirle en su elección correcta de cables. Acuerdese de siempre apagar su amplificador antes de realizar cualquier conexión ó conexión al sistema. Una el cable derecho así que la terminal positiva (roja) en su altavoz está conectada con la terminal positiva (roja) en su amplificador, y la terminal negativa (negra) en su altavoz esta conectada con la terminal negativa (negra) en su amplificador. Repita estas instrucciones al conectar el canal izquierdo. (No conecte más de un altavoz a cada terminal de su amplificador).

Fase correcto

Si ha conectado sus altavoces correctamente, estos podrán dar una correcta señal de stereo. Si no esta seguro de si la conexión es correcta, cambie rojo y negro en uno de los altavoces, Podrá oír un cambio en el bajo. Si la conexión es incorrecta el bajo de los altavoces se escuchará mas débil que si la conexión fuera correcta.

Posición de los altavoces

La posición ideal de sus altavoces sería por los menos 50 cm de la pared trasera, 1 metro de la pared lateral y por los menos 2 metros entre cada uno de los altavoces. La distancia entre los dos altavoces y la distancia entre el altavoz y el oyente es muy importante. La distancia entre el oyente y los altavoces por lo menos debe ser igual o mayor que la distancia entre los altavoces, preferiblemente mayor. Antes de que decida la posición, debe hacer una prueba basada en la musica y en el habla.

Servicio

Ninguna atención rutinaria de las partes móviles es necesaria, si contra toda previsión tiene algún problema, contacte su vendedor lo antes posible.

Manuale d'istruzioni

Grazie per aver acquistato questi diffusori : nel settore dell'Hi-Fi domestico sono tra i migliori attualmente disponibili e siamo certi che Vi garantiranno moltissime ore di piacevole ascolto della vostra musica preferita. Le istruzioni che seguono Vi saranno d'aiuto per ottenere le prestazioni ottimali da questi diffusori: raccomandiamo perciò di leggerle attentamente prima di effettuare il collegamento all'amplificatore.

Compatibilità elettrica con l'amplificatore

Il vostro sistema di diffusori funzionerà perfettamente con qualsiasi buon amplificatore progettato per carichi con impedenza 4-8 ohm. I diffusori possono accettare carichi di potenza elevata, ma non si deve mai dimenticare che qualsiasi diffusore utilizzato ad alto volume e con i controlli di tono molto attivi finirà col danneggiarsi. Attenzione soprattutto quando si usano costantemente alla massima potenza amplificatori che ne possiedono poca: in tali condizioni gli amplificatori, superando i massimi limiti della dinamica, tendono a distorcere il suono, con probabili danni anche per i diffusori. Quando si sente un suono distorto provenire dai diffusori, bisogna ridurre subito il livello della potenza dell'amplificatore.

Collegamento al vostro amplificatore

Per il collegamento diffusori-amplificatore raccomandiamo vivamente di utilizzare cavi di alta qualità, codificati con diversi colori ed apposite marchiature per non avere dubbi sulla polarità: il vostro rivenditore potrà fornirvi i migliori consigli sull'argomento. Prima di effettuare il collegamento o qualsiasi regolazione del sistema, accertarsi sempre che l'amplificatore sia spento. Per il cavo del canale destro, collegare il terminale positivo (rosso) dell'altoparlante al rispettivo terminale (rosso) sull'amplificatore, e il terminale negativo (nero) dell'altoparlante al rispettivo terminale (nero) sull'amplificatore. Ripetere la stessa procedura per l'altro canale. NON collegare più di un diffusore allo stesso terminale dell'amplificatore.

Messa in fase

Se le istruzioni di collegamento sono state correttamente eseguite, i diffusori risulteranno „in fase" e riprodurranno un programma stereo preciso. In caso di dubbio sulla corretta fase, provare a invertire i cavetti di collegamento (rosso e nero) su uno solo dei diffusori e riprodurre un brano con toni molto bassi simultaneamente sui due canali, dopo aver commutato su „mono" l'amplificatore stereo. Se la polarità è corretta, i toni bassi risulteranno forti e stabili: se invece la polarità non è corretta, i toni bassi si sentiranno molto più deboli.

Posizionamento

Per ottenere i risultati migliori è assolutamente fondamentale un corretto posizionamento dei diffusori: sullo scaffale di una libreria, ad altezza di 150-200 cm, e distanti fra loro non più di 4 metri.

Assistenza

Data la loro grande affidabilità, i diffusori raramente richiedono interventi di assistenza. In ogni modo, per qualsiasi problema rivolgersi sempre al proprio rivenditore di fiducia.

Technical specifications **Project Speaker Box 5S2**

Enclosure type:	bass reflex via rear port
Recommended amplifier power:	10 to 150 watts RMS
Frequency response:	55Hz - 20kHz
Nominal impedance:	8 ohms
Sensitivity:	88dB (1w /1m)
Chassis:	1" silk dome tweeter 15cm fiberglass cone bass/mid
Dimensions H x W x D:	160 x 271 x 215 mm
Weight:	4,9kg / piece

Potential incorrect use and fault conditions

No signal on one or both channels:

Make sure that amplifier is turned on and source is working properly.

No connection between speaker and amplifier. This could be due to a faulty plug, broken wire or or simply loose plug/socket connection.

Service

Should you encounter a problem which you are not able to alleviate or identify despite the above information, please contact your dealer for further advice. Only when the problem cannot be resolved, the unit be sent to the responsible distributor in your country.

Warranty

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by not adhering to these instructions for use. Modification or change to any part of the product by unauthorized persons release the manufacturer from any liability over and above the lawful rights of the customer.

For more information about Pro-Ject and Box Design, see our homepage:

<http://www.project-audio.com>